

# e-时代的对外汉语分级教材汉字分级原则<sup>\*</sup>

杨雪丽<sup>\*\*</sup>

[摘要] 在汉语学习的环境中学习汉字比较适合大多数母语非汉语的学习者,但前提是,汉字教学不应该是被动的,应该在汉语教学的环境中,根据汉字特点和认知规律设计出一套可以伴随着汉语教学分级别实施的汉字教学方案。汉字教学可以依附于汉语教学,但不可以完全受制于汉语教学。

[关键词] 伴随;汉字教学;分级原则

[Abstract] Learning Chinese characters in a Chinese environment is appropriate for most non-Chinese natives. But the precondition is that the Chinese teaching should not be passive, but to create a teaching plan that can be taught in different levels according to the specialty of Chinese characters and learning rules. The teaching of Chinese characters can be attached to the teaching of Chinese, but can't be subject to it completely.

[Key words] accompany; the teaching of Chinese characters; teaching in different levels

在对外汉语教学领域,如何有效地教授汉字可以说是一个困扰了大家多年的问题。汉字结构复杂,字符没有明显的音读标识,掌握起来需要更多的时间和精力,是不争的事实;但就教学实践而言,似乎并不缺少可行的方法,如利用字理、部件、形符、声符教授汉字等等;可效果为什么总是差强人意呢?有学者分析可能和对外汉语教学惯用的“语文同步”的教学模式有关,因为在这种模式下,汉字教学往往是“顺便”的、是被动的(潘先军,2005;万业馨,2009)。

受外语教学惯例的影响,对外汉语教学在授课模式上多是综合式的,即课堂上讲练同步。讲解兼顾课文、生词、语法,练习听、说、读、写并用。所谓的汉字教学一般仅停留在随语随文式的识读层面,也就是在学习词汇、课文时附带着认一认、念一念,偶尔比葫芦画瓢地“写一写”。由于缺少一套基于汉字自身特点和认知规律而设计的总体方案,汉字教学或多或少存在着盲目性和随意性。致使学习者对于许多学过的字词,有的是嘴巴里会说,眼睛里不认;有的是似曾相识,嘴巴里却读不准;至于书写,问题更多。针对这种现象,有学者指出:

\* 本文是南京大学海外教育学院资助项目“e-时代的对外汉语分级教材”的成果之一。

\*\* 作者简介:杨雪丽,南京大学海外教育学院副教授,研究方向为汉字教学与研究。

“要想从根本上提高对外汉字教学的地位,必须将汉字教学从其他主干课如读写课、听说课中分离出来,确立它独立的地位,开设专门的汉字课,并配以专门的汉字教学大纲和能体现大纲精神的汉字教材。”(张景业,2001)对此,笔者有些不以为然。

汉字具有形、音、义三要素。字形属于汉字本体,音和义是从汉语那里承载过来的,所谓识字,其实就是把汉字的形体与词语的音义联系起来。这意味着汉字学习应该滞后于汉语学习,或者与汉语学习同步。母语学习者大多是先语后文,也就是先学口语,后学习汉字。对外汉语教学则是通过对书面语的学习实现既学汉语又学汉字的双重目的。由于非母语生源的复杂性和汉字的特殊性,汉字教学也有两种模式:一是和汉语教学不分;二是和汉语教学分家。“分家”不外乎两种分法:

第一,“先语后文”。像母语教学一样,先学拼音、词语,之后再学汉字。这虽然符合语言学习的规律,但对于母语非汉语的学习者来说似乎有些不切实际。因为他们从开始学汉语就离不开教材,这些学习者所学的每一个词、每一句话都是通过教材由一个个结构复杂且无明显音读标识的书写符号——汉字显现出来的。他们在学习一些词、一些句子怎么说的同时,还必须把所说的每一个音节和一个个汉字符号强行联系起来并记住它们的读音、意义和写法。这不是“语文同步”是什么?

第二,“语文分进”。就是将汉字教学从汉语教学中分离出来,通过汉字课专门教授汉字。这种做法对于非汉字文化圈的学习者而言可能弊大于利。首先,汉字教学“如何实行‘分进’”,仍然缺乏在理性认识基础上的深入讨论和全面设计”(万业馨,2009)。那么,课程设置和教学安排就难免会出现随意性。以国内开设有汉字课的情况看,有的授课内容过于专业,讲成了汉字学课;有的授课内容过于保守,上成了认字、写字课。过于专业的文字学知识难且无益,单一地识读摹写又未免枯燥无趣。其次,就教学实践来看,汉字课也不甚适合初学汉语的人。因为对于汉字学习者来说,所学“汉字必须关联了心理词典中的词,才是‘已识字’”(王宁,2002)。如果学习者学汉语的时间不够长,心理词典里的词汇量还十分有限,汉字教学所依赖的条件就不成熟,汉字课很难达到预期效果;再者,脱离语言环境学习汉字,汉字在词汇教学中的“语素分析”作用就得不到及时发挥,就不能很好地发挥促进汉语教学的作用。

当然,对于汉字积累已达到了一定水平的学习者而言,如果想多了解一些汉字学方面的专业知识,开设汉字课可能不失为一种好方法。但对于以提高书面阅读水平为学习目标的普通学习者来说,开设汉字课既然有诸多不便,就不如因势利导,把汉字教学仍然放在汉语学习的综合环境中进行。但是,这样做的前提是,汉字教学一定要在随文随语式的识字法之外另有作为。也就是说,汉字教学不应该是被动的、可有可无的,而是应该在汉语教学的环境中,根据汉字自身特点和认知规律设计出一套可以伴随着汉语教学分级实施的汉字教学方案。虽曰“伴随”,但和汉语教学并无主次之分。虽然依附于汉语教学,但不完全受制于语言教学。该方案的核心在于充分利用“语”、“文”之间的密切关系,使汉字教学和汉语教学能够在最大程度上实现相互促进。

## 二

伴随着汉语教学学习汉字,首先会面临一个问题,即语言浅显的课文,汉字未必简易。

因为除了专门的汉字教材,一般的汉语教材是不可能根据汉字的难易程度来安排进度的。在汉语学习的初始阶段,这一矛盾尤为突出。

如何在汉语学习的环境中构建一套有效的汉字教学体系是很多学者关注的话题。例如,有学者认为对外汉字教学“具有层次性”,应该“依据不同层次的特点开展教学”(潘先军,2005)。他们把汉字教学分为入门、初级、中级和高级四个阶段。认为入门阶段的汉字教学重点不是“识字量”而是“汉字能力”;初级阶段的重点为大量识字、字形辨析;中级阶段的重点为多义项词语;高级阶段的重点是汉字学知识(田艳,2009)。这一构想强调了汉字学习与词汇学习互惠互惠的关系,但有关汉字教学的内容并不十分突出。此外,还有学者呼吁“汉字教学不仅要考虑与汉语教学的关系,而且必须将书写和认知分列为两项教学目标进行总体设计”(万业馨,2009)。只着重论述了设计汉字教学应该注意的问题,并没有展示具体的设计方案。

该如何学习汉字,王宁(2002)曾有精辟的论述:“人对符号系统的把握是在个体符号积累基础上达到的,这种积累可以是无序的增多,也可以是在不断地梳理中达到系统化,但是,系统的内在联系必须在个体字符达到一定数量后才能显现。”同理,对于母语非汉语的学习者而言,个体字符的积累很重要,对已识字适时地进行梳理归纳也很重要。学习者的识字量如果有限,字与字之间的内在联系就无从体现,所谓的利用形符、声符教授形声字难免流于空泛;相反,当学习者的已识字已积累到了一定的数量,字与字之间的内在联系在学习者的感觉里已经若隐若现,如果不及时地予以梳理归纳,学习者就不能科学掌握汉字的形义系统,也就摆脱不掉死记硬背的识字方法。汉字学习量的突破和质的飞跃也就无从谈起。

基于以上原因,本课题特提出 e-时代的对外汉语分级教材汉字教学的分级原则以求教于大家。

### 三

本课题把汉字教学分为五级。各级别的设计兼顾内容、方法两个方面。内容上根据所使用汉语教材,圈定出各个阶段应识字的数量和范围,并规定对已识字进行梳理归纳的契机和程度;方法上始终贯彻汉字教学与汉语教学的相互促进。

汉字教学既然是伴随着汉语学习进行的,在学习的过程中,学习者先接触什么字、后接触什么字,汉字教学本身是无法掌控的,但是先学习哪些字、后学习哪些字则是可以规定的。所以,伴随式汉字教学法各级别关于应识字的圈定不完全参照字频度的高低。

汉语课堂能够用于汉字学习的时间是有限的,而需要掌握的汉字却又是无限的。因此,本课题以为,对外汉字教学的核心应该是识字法<sup>①</sup>而不是识字量。也就是说,除了注重个体字符的积累之外,还须适时适量地教给学习者一些汉字学基础知识,旨在培养他们自主学习汉字的能力,即所谓授之以鱼,不如授之以渔。

开始学习汉字时,学习者看到的是一个个大致的轮廓。他们依靠强记的办法把字形和

<sup>①</sup> 本文所说的识字法和汉字教学中惯用的随文随语式的识读法不同。“识读法”主要是通过“读”的方法学习汉字,是一种机械的、低效的学习方法;而“识字法”除了传统的读和写之外,还要教给学习者一些现代汉字的基础知识,并引导他们运用所学的汉字知识了解汉字,培养他们系统学习汉字的能力,是一种主动地、高效的学习方法。

词素或单音词联系起来,从而获得该字的音和义。所以,无需要求学习者掌握所有接触过的汉字,而是应该选取适量的汉字作为所学字。所学字包括两类:一类是能够认读的;一类是能够书写的。能够认读的字一定是和已掌握的词语相对应的;能够书写的字首先应该是能够认读的,其次应该是可以培养笔画意识和笔顺习惯的。因此,这一阶段汉字学习的任务在于增强学习者的识字兴趣,为今后的汉字学习奠定基础,目的不在于掌握了多少个汉字。

进入汉语学习的中级阶段以后,随着识字量的增多,学习者会逐渐感受到字理的存在。这时应适时辅以科学引导,培养形声系统的观念,以提高识字的速度和质量。同时,基于单字量的增加,学习者可以把已识字和一些双音词、简单的句子联系起来,学习者萌生阅读的兴趣。识字要求大幅度提高。所以,这一阶段汉字学习的主要任务是培养学习者关于汉字的系统意识,减轻学习者的记忆负担,提高识字速度。

在汉语学习的高级阶段,巩固并准确使用已识汉字是教学的核心。应进一步强化汉字形音系统的观念。

此外,在教学活动中应正确处理字和词的关系。一般而言,词是汉语中能够灵活运用最小的表意单位,是音、义的结合体;字是词的书面表现形式。汉字在造字之初,一个词通常由一个字形符号表示,由此形成国人字词不分的称谓习惯。所以,无论语言学家如何强调字与词的不同,就对外汉字教学而言,绕开汉字学词语,或者脱离语境学汉字,都是不切实际的。本文主张字词教学应在相互促进的基础上又各有侧重,汉字教学以掌握字符的形体结构、书写规则为主;词语教学以识读、会用为主。

#### 参考文献:

- [1] 国家汉语国际推广领导小组办公室. 国际汉语教学通用课程大纲. 北京: 外语教学与研究出版社, 2008.
- [2] 潘先军. 论对外汉字教学的层次性. 汉字文化, 2005(2).
- [3] 田艳. 关于对外汉字教学层次性原则的思考. 汉字文化, 2009(1).
- [4] 万业馨. 略论汉字教学的总体设计. 语言教学与研究, 2009(5).
- [5] 王宁. 汉字教学的原理与各类教学方法的科学运用(上). 课程·教材·教法, 2002(10).
- [6] 张景业. 构建全方位的对外汉字教学格局. 外语与外语教学, 2001(6).